

GALVANO FIAMMA, *Chronica pontificum Mediolanensium*. Edizione critica, traduzione e commento a cura di Federica Favero, Firenze, Edizioni del Galluzzo, 2018 (*Edizione nazionale dei testi mediolatini d'Italia*). 308 pp. ISBN 978-88-8450-824-9

O presente volume apresenta um estudo e a primeira edição crítica de um texto historiográfico de um autor milanês, Galvano Fiamma (1283-1344). Trata-se da *Chronica pontificum Mediolanensium*, obra dedicada a Giovanni Visconti, arcebispo de Milão, em 1339. A intenção do autor dominicano é explicitada no Prólogo: celebrar o novo bispo de Milão, trazendo ao conhecimento de todos a grandeza e a gloriosa antiguidade da igreja ambrosiana, fundada pelo apóstolo Barnabé. A obra oferece a biografia dos primeiros arcebispos de Milão, desde Barnabé, que, segundo o autor, na linha de uma tradição antiga, teria vindo para Milão por incumbência de São Pedro, até Ambrósio, no tempo de Valentiniano. O texto chegou até nós incompleto. Digressões de carácter histórico e de índole diversa, bem como o uso que faz das abundantes fontes que utiliza, desde a tradição patrística até à produção historiográfica local, tornam este texto uma leitura aliciante.

O volume está exemplarmente organizado. Na consistente e rica introdução, Federica Favero, já autora de um estudo sobre este mesmo texto, publicado em 2017 (“*La Chronica pontificum Mediolanensium* di Galvano Fiamma e il cosiddetto *Fasciculus temporum*”, in *Miscellanea Graecolatina IV*, a cura di S. Costa e F. Gallo), aborda a figura e a obra de Galvano Fiamma. Percorre os elementos principais que se conhecem sobre a figura deste dominicano nascido presumivelmente em Milão, e autor de uma obra importante. Os seus escritos, maioritariamente sobre cronística, são analisados brevemente.

O texto em análise é criteriosamente examinado. De particular interesse é o estudo das fontes utilizadas. A apresentação dos manuscritos é sucinta e oferece a informação relevante. São eles Milão, Biblioteca Ambrosiana, T 175 sup., da segunda metade do século XIV, Milão, Biblioteca Nazionale Braidense, AF XII 19, do século XV, e Milão, Biblioteca Ambrosiana, Trotti 109, do século XVII, que deriva dos dois testemunhos anteriores. O estudo das relações entre manuscritos é sólido e convincente. Numa secção própria, a A. examina todas as variantes que adopta e as correcções que propõe, clarificando e explicitando as suas razões para tal. Na secção 5, “*Il rapporto con la produzione fiammesca*”, surge uma análise da relação da *Chronica pontificum Mediolanensium* com as outras obras de Galvano Fiamma que tratam da mesma matéria, tratando sequencialmente as biografias dos bispos referidos na obra. São elas, sobretudo, o *Manipulus florum*, a *Chronica Galvagnana* e o *Chronicon maius*.

O texto crítico é seguro e baseado em critérios ecdóticos sólidos. Como foi referido acima, trata-se da primeira edição crítica deste texto. Até agora, apenas tinham sido publicados breves excertos, como os editados por Enrico Cattaneo (*Cataloghi e biografie dei vescovi di Milano delle origini al secolo XVI*, 1982), Paolo Tomea (*Tradizione apostolica e coscienza cittadina a Milano nel medioevo. La leggenda di San Barnaba*, 1993) e Sante Ambrogio Céngarle Parisi (*La cronaca extravagante di Galvano Fiamma*, 2013) (cf. p. 13). Vem acompanhado de uma tradução, o que permitirá o acesso ao texto a quem não tenha uma razoável preparação em língua latina. As notas de comentário dilucidam muitos aspectos do conteúdo da obra e da relação do autor com as suas fontes. Os habituais índices de manuscritos e de pessoas e obras anónimas encerram este sóbrio e cuidado volume.

Em síntese, vindo na linha dos estudos de Paolo Chiesa sobre este fascinante autor dos séculos XIII-XIV, a edição em apreço é um valioso contributo para o conhecimento deste dominicano milanês e da sua obra. Constitui, a partir de agora, a edição de referência para todos quantos se interessam pela história de Milão e da sua igreja, e pela literatura latina medieval em geral.

P. F. ALBERTO

Centro de Estudos Clássicos
da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa
palberto@campus.ul.pt